

---

# Proču se Nayden ubavets

*song from the repertoire of Pavlina Gorčeva*

*from Bogadnov Dol, Pernik region, Bulgaria*

---

Proču se Nayden ubavets  
ubavets Nayden, gramoten  
ubavets Nayden, lele, gramoten.  
Tetka mu rŭcha, porŭcha  
da doyde Nayden, da doyde  
da doyde na den na Velikden.

-Ya šŭm mu moma izbrala,  
kato Naydena ubava  
kato sestra mu, lele, gizdava.-  
Pa stana Nayden, ta poyde  
sestra my čombas pleteše  
makya mu drei, lele, sbiraše.

Pa koga Nayden otide  
v tetkino selo golemo  
momite oro, lele, igraya  
ergenye kamik vrŭlyaya  
nevesti detsa dŭržeya  
startsi rakiya, lele, pieya.

Nayden's fame spread far and wide  
Nayden, that handsome, educated boy

His aunt requested that Nayden come  
(to the village) on Easter

“I've got just the girl for him,  
as good-looking as Nayden,  
and just as pretty as his sister”  
so, Nayden up and went;  
his sister was braiding her hair  
and his mother was gathering his clothes

When Nayden got  
to his aunt's village  
the young girls were dancing  
the young guys were throwing stones  
young mothers were holding their kids  
and the old men were drinking brandy.